



IM – Inländische Mission
MI – Mission Intérieure
MI – Missione Interna
MI – Missiun Interna

Ihre Kontaktperson
Urban Fink
Telefon 041 710 15 03
urban.fink@im-mi.ch

Zofingen, August 2025

DEUTSCH

Betttag 2025:

Text für die Ansage der Bettagskollekte

Mit diesem Mustertext möchten wir Sie bei der Ansage der Bettagskollekte unterstützen:

Traditionsgemäss wird am Bettagswochenende in allen katholischen Gottesdiensten der Schweiz die Kollekte für die Inländische Mission aufgenommen. Die Inländische Mission unterstützt damit **57 Seelsorgeprojekte in der ganzen Schweiz**, die ohne diese Hilfe nicht durchgeführt werden können. Ein Teil der Kollekte wird für **krank und auf Unterstützung angewiesene Priester** eingesetzt. Die Bettagskollekte ermöglicht so Solidarität für die Kirche in unserer Heimat.

Wir danken Ihnen ganz herzlich für Ihre Unterstützung!

FRANÇAIS

Jeûne fédéral 2025:

Texte d'annonce de la collecte du Jeûne fédéral

Ci-après, un texte type que nous vous transmettons en guise d'aide à la composition de votre propre annonce de la collecte du Jeûne fédéral:

Traditionnellement, dans toutes les messes catholiques célébrées au Jeûne fédéral, la collecte est destinée à la Mission Intérieure. Ceci permet à la Mission Intérieure de soutenir, dans toute la Suisse, **57 projets pastoraux** qui ne pourraient être réalisés sans cet apport. Une partie est également prévue pour **prêtres malades ou dans le besoin**. La collecte du Jeûne fédéral contribue ainsi à la solidarité de l'Église dans notre pays.

Nous vous remercions de tout cœur pour votre contribution!

ITALIANO

Festa federale di Ringraziamento 2025:

Testo per la presentazione colletta della Festa federale di Ringraziamento

Con questo testo esemplare vorremmo aiutarvi a presentare la colletta della Festa federale di Ringraziamento:

Come da tradizione, in occasione della Festa federale di Ringraziamento, vengono raccolte le offerte a favore della Missione Interna in tutte le celebrazioni liturgiche cattoliche della Svizzera. Grazie ad esse, la Missione Interna sostiene **57 progetti di pastorale in tutta la Svizzera** che, diversamente, non potrebbero essere finanziati. Una parte della raccolta è utilizzata anche per **sacerdoti malati o bisognosi**. In questo modo, la colletta della Festa federale di Ringraziamento consente di vivere la solidarietà con la Chiesa nel nostro Paese.

Vi ringraziamo di cuore per il vostro contributo!